Организация Объединенных Наций E/HLS/2018/1

Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
1 August 2018

Сессия 2018 года
Этап заседаний высокого уровня
Пункт 5 повестки дня

Декларация министров, принятая на этапе заседаний высокого уровня сессии Экономического и Социального Совета 2018 года по ежегодной теме «От глобального — к локальному: содействие устойчивости и жизнеспособности общества в городских и сельских населенных пунктах»

Декларация министров, принятая на созванном под эгидой Экономического и Социального Совета политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию 2017 года по теме «Преобразования в целях создания жизнеспособных и устойчивых к внешним потрясениям обществ»

Мы, министры и высокие представители, собравшиеся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке,

1. вновь подтверждаем нашу приверженность делу эффективного осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года[1] в интересах всех людей во всем мире и обеспечения того, чтобы никто не был забыт;

2. подчеркиваем, что Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года ставит во главу угла интересы человека и содержит набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и что ее цели и задачи носят комплексный и целостный характер и обеспечивают сбалансированность всех трех компонентов устойчивого развития — экономического, социального и экологического;

3. вновь подтверждаем все принципы, закрепленные в Повестке дня на период до 2030 года, и тот факт, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития. Мы выражаем обеспокоенность в связи с тем, что на глобальном уровне нищета остается основной причиной голода и что число лиц, страдающих от недоедания, с 2015 года увеличилось до примерно 815 миллионов человек в 2016 году.

[1] Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

Просьба отправить на вторичную переработку

Ликвидация голода и достижение продовольственной безопасности имеют основополагающее значение для устойчивого развития. Мы подчеркиваем важность принятия коллективных и целенаправленных мер по искоренению нищеты;

4. подтверждаем нашу приверженность Аддис-Абебской программе действий третьей Международной конференции по финансированию развития[2], которая является неотъемлемой частью Повестки дня на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее и способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер. Мы приветствуем третий Форум Экономического и Социального Совета по последующим мерам в области финансирования развития и принимаем во внимание его согласованные на межправительственном уровне выводы и рекомендации[3];

5. приветствуем принятие резолюции 72/279 Генеральной Ассамблеи от 31 мая 2018 года, озаглавленной «Переориентация системы развития Организации Объединенных Наций в контексте четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций», и призываем к ее полному и скорейшему осуществлению в целях усиления поддержки странам в их усилиях по осуществлению Повестки дня на период до 2030 года;

6. подчеркиваем, что за три года осуществления Повестки дня на период до 2030 года наблюдается определенный прогресс в достижении некоторых целей и задач в области устойчивого развития, однако темпы, необходимые для осуществления этой амбициозной повестки дня, были недостаточными и неравномерными в разных странах и регионах. Мы должны безотлагательно ускорить прогресс в достижении всех целей, особенно тех, которые намечены на период до 2020 года;

7. подчеркиваем, что центральную роль в надзоре за осуществлением последующей деятельности и проведением обзора осуществления Повестки дня на период до 2030 года на глобальном уровне играет политический форум высокого уровня, созванный под эгидой Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета. Мы напоминаем о декларациях министров, принятых форумом в 2016[4] и 2017[5] годах. Мы с интересом ожидаем проведения Форума под эгидой Совета в 2019 году и Ассамблеи в ходе ее семьдесят четвертой сессии и признаем его важность для сохранения политического импульса в поддержку Повестки дня на период до 2030 года. Мы с нетерпением ожидаем четырехгодичного доклада об устойчивом развитии в мире, который послужит источником информации для Форума 2019 года и укрепит научно-политическое взаимодействие на всех уровнях;

8. принимаем к сведению доклад Генерального секретаря о ходе достижения целей в области устойчивого развития[6];

9. приветствуем подготовительную работу, проведенную Экономическим и Социальным Советом, включая его функциональные и региональные комиссии, по теме «Преобразования в целях создания

[2] Резолюция 69/313 Генеральной Ассамблеи, приложение.
[3] См. E/FFDF/2018/3.
[4] *Официальные отчеты Генеральной ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 3* (A/71/3), глава V, раздел F.
[5] Там же, *семьдесят вторая сессия, Дополнение № 3* (A/72/3), глава VI, раздел E.
[6] E/2018/64.

жизнеспособных и устойчивых к внешним потрясениям обществ» и признаем вклад его этапов заседаний и форумов. Мы признаем, что региональные комиссии предоставляют ценные возможности для коллегиального обмена опытом, обзоров, обмена передовой практикой и обсуждений. Мы приветствуем основные итоги третьей сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде[7]. Мы высоко ценим вклад и экспертные заключения всех соответствующих тематических платформ и всех других заинтересованных сторон, когда это необходимо;

10. воздаем должное 46 странам[8], которые представили добровольные национальные обзоры на Политическом форуме высокого уровня 2018 года, и подчеркиваем важность обмена передовым опытом и оказания помощи в деле укрепления национального потенциала в целях последующей деятельности и обзора. В обзорах подчеркивается важность эффективного и скоординированного государственного управления, в том числе на субнациональном и местном уровнях, по мере необходимости, а также разработки политики на основе подтвержденных данных и инновационного развития, подкрепленных высококачественными, своевременными, надежными и дезагрегированными данными. Мы призываем все страны использовать уроки, извлеченные из этих обзоров, для активизации осуществления Повестки дня на период до 2030 года на национальном уровне и содействия ее осуществлению на международном уровне и призываем все страны, которые еще не сделали этого, провести добровольный национальный обзор;

11. подчеркиваем, что обязательство никого не оставить без внимания является основой Повестки дня на период до 2030 года и должно быть руководящим принципом на всех уровнях для того, чтобы направить мир по пути обеспечения способности противодействовать неблагоприятным условиям и устойчивости. Достижение цели никого не оставить без внимания требует удовлетворения конкретных потребностей людей в уязвимых ситуациях, но также содействия расширению их прав и возможностей и участия в принятии решений, которые влияют на их жизнь. К тем, потребности которых отражены в Повестке дня на период до 2030 года, относятся все дети, молодежь, инвалиды (из которых более 80 процентов живут в условиях нищеты), люди, живущие с ВИЧ/СПИДом, пожилые люди, коренные народы, беженцы и внутренне перемещенные лица, мигранты и люди, проживающие в районах, затронутых сложными чрезвычайными ситуациями гуманитарного характера, и люди в районах, затронутых терроризмом и конфликтом;

12. признаем, что устойчивое развитие невозможно реализовать без мира и безопасности и что мир и безопасность будут подвержены риску без устойчивого развития. В Повестке дня на период до 2030 года признается необходимость построения миролюбивого, справедливого и открытого общества, в котором обеспечен равный доступ к правосудию и которое основано на уважении прав человека, включая право на развитие, реальном верховенстве права и благом управлении на всех уровнях, а также на прозрачных,

---

[7] См. *Официальные отчеты Генеральной ассамблеи, семьдесят третья сессия, Дополнение № 25* (A/73/25), приложение.

[8] Австралия, Албания, Андорра, Армения, Багамские Острова, Бахрейн, Бенин, Бутан, Венгрия, Вьетнам, Гвинея, Государство Палестина, Греция, Доминиканская Республика, Египет, Ирландия, Испания, Кабо-Верде, Канада, Катар, Кирибати, Колумбия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Литва, Мали, Мальта, Мексика, Намибия, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Парагвай, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Словакия, Судан, Того, Уругвай, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор и Ямайка.

эффективных и подотчетных институтах. В Повестке дня на период до 2030 года затрагиваются такие факторы, порождающие насилие, отсутствие безопасности и несправедливость, как неравенство, коррупция, неэффективное управление и незаконные финансовые потоки и потоки оружия. Нам необходимо удвоить наши усилия для урегулирования или предотвращения конфликтов и оказания помощи постконфликтным странам, в том числе посредством обеспечения того, чтобы женщины играли заметную роль в миростроительстве и государственном строительстве. Мы призываем к дополнительным эффективным мерам и действиям в соответствии с международным правом для устранения препятствий на пути полной реализации права на самоопределение народов, живущих в условиях колониального господства или иностранной оккупации, что продолжает негативно сказываться на их экономическом и социальном развитии, а также на состоянии окружающей их среды;

13. особо отмечаем, что всеобщее уважение прав человека и человеческого достоинства, мира, справедливости, равенства и недискриминации имеет ключевое значение для нашей решимости учесть интересы каждого. Наша приверженность также включает уважение расового, этнического и культурного разнообразия и равенства возможностей, позволяющих в полной мере реализовать человеческий потенциал и содействовать общему процветанию. Мы стремимся к миру, который осуществляет инвестиции в своих детей и молодежь и в котором каждый ребенок растет, не зная, что такое насилие и эксплуатация в какой бы то ни было форме. Нам необходим мир, в котором каждая женщина и девочка пользуется полным гендерным равенством и в котором устранены все юридические, социальные и экономические барьеры на пути расширения их прав и возможностей. Мы будем стремиться к миру, в котором молодые женщины и мужчины являются движущей силой перемен посредством инновационной культуры, устойчивости и инклюзивности, направленных на построение лучшего будущего для себя и своих общин. Это будет справедливый, равноправный, толерантный, открытый, творческий и свободный от социальных барьеров мир, в котором удовлетворяются потребности наиболее уязвимых групп;

14. подчеркиваем наше обязательство содействовать построению мира, в котором каждая страна реализует возможности для поступательного, всеохватного и устойчивого экономического роста и обеспечения достойной работы для всех, — мира, в котором инновации, индустриализация и сотрудничество в развитии производственного потенциала могут способствовать ускорению темпов экономического роста. Мы подтверждаем необходимость обеспечения более эффективной инфраструктурной интеграции наряду с принятием конкретных мер, содействующих достижению максимального синергизма в планировании и развитии инфраструктуры для построения устойчивых к внешним потрясениям обществ;

15. отмечаем, что Повестка дня на период до 2030 года принята всеми странами и применима ко всем с учетом различных национальных реальностей, возможностей и уровней развития и с соблюдением национальных стратегий и приоритетов. Мы признаем, что наиболее уязвимые страны, и в частности африканские страны, наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства, заслуживают особого внимания, как и страны, находящиеся в состоянии конфликта, и постконфликтные страны. Серьезные трудности стоят и перед многими странами со средним уровнем дохода;

16. подтверждаем нашу приверженность достижению гендерного равенства, расширению прав и возможностей всех женщин и девочек и полной реализации прав человека всех женщин и девочек. Для построения инклюзивных, устойчивых и способных противодействовать неблагоприятным условиям обществ мы призываем обеспечить руководящую роль женщин и их полное, эффективное и равное участие в процессе принятия решений при разработке, финансовом планировании, осуществлении и контроле политики и программ, которые затрагивают их источники существования, благополучие и устойчивость, и мы признаем, что неравенство гендерных ролей, которое подтверждается непропорционально большой долей неоплачиваемой работы женщин по уходу и ведению домашнего хозяйства, препятствует участию женщин в экономической деятельности и других областях. Мы вновь подтверждаем настоятельную необходимость обеспечения равного доступа женщин к земельным и природным ресурсам и контроля над ними. Мы подтверждаем нашу приверженность предупреждению насилия в отношении женщин, сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, сексуальных домогательств и вредной практики и принятию мер в ответ на них. Наши усилия будут способствовать усилению связи между целью 5 в области устойчивого развития и другими целями. Систематический учет гендерных аспектов при осуществлении Повестки дня на период до 2030 года имеет решающее значение;

17. признаем, что развитие человеческого капитала, необходимого для создания способных противодействовать неблагоприятным условиям и устойчивых обществ, должно начинаться с инвестирования во всех детей, подростков и молодежь, защиты их прав и обеспечения того, чтобы с раннего детства они росли в безопасной обстановке, свободной от всех форм насилия, включая пренебрежение, жестокое обращение и эксплуатацию и предусматривать ликвидацию всех видов вредной практики. В этой связи мы отмечаем Буэнос-Айресскую декларацию о детском труде, принудительном труде и молодежной занятости. Являясь активными проводниками изменений и вдохновителями Повестки дня на период до 2030 года для нынешних и будущих поколений, мы подчеркиваем важность поощрения и поддержки активного участия детей, подростков и молодежи, особенно наиболее обездоленных и маргинализированных, в осуществлении, последующей деятельности и обзоре Повестки дня на период до 2030 года и создания условий для расширения их прав и возможностей посредством информации, знаний и осведомленности об устойчивом развитии. Мы обязуемся учитывать молодежную проблематику при разработке и оценке стратегий и программ, направленных на удовлетворение их конкретных потребностей, и обеспечивать уделение приоритетного внимания образованию, развитию навыков и достойной занятости молодежи;

18. подчеркиваем, что наличие высококачественных, доступных, своевременных и достоверных данных и статистической информации имеет центральное значение для осуществления Повестки дня на период до 2030 года. Мы настоятельно призываем страны еще более укреплять сотрудничество на двустороннем, региональном и глобальном уровнях в целях создания потенциала и обмена передовым опытом в процессе сбора, разработки, распространения, анализа и использования статистики и качественных, доступных, своевременных и достоверных данных, дезагрегированных по уровню дохода, полу, возрасту, расовой и национальной принадлежности, миграционному статусу, инвалидности, географическому положению и другим характеристикам, актуальным в национальных контекстах. Мы приветствуем принятие резолюции 71/313 Генеральной Ассамблеи от 6 июля 2017 года о работе Статистической комиссии;

19. подчеркиваем, что изменение климата является одной из величайших проблем нашего времени, а его повсеместно проявляющиеся, беспрецедентные по масштабам последствия ложатся непомерным бременем на беднейшие и наиболее уязвимые группы населения. Мы признаем, что 2017 год был самым теплым за всю историю наблюдений, и что в этом году среднемировая температура на 1,1 градуса по Цельсию превышала доиндустриальные уровни. Мы признаем необходимость эффективного и последовательного реагирования на крайне актуальную угрозу изменения климата на основе использования наилучших имеющихся научных знаний. Мы приветствуем Парижское соглашение [9] и его скорейшее вступление в силу, призываем все стороны Соглашения полностью осуществить его положения и обращаемся ко всем сторонам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата [10], которые еще не сделали этого, с призывом как можно скорее сдать на хранение соответственно документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении. Мы признаем взаимосвязь между осуществлением Парижского соглашения и реализацией Повестки дня на период до 2030 года. Мы признаем важность дальнейшей поддержки и международного сотрудничества в области адаптации к изменению климата, смягчения его последствий и повышения устойчивости к изменению климата. Мы подчеркиваем необходимость обеспечения адекватных и предсказуемых финансовых ресурсов из различных источников, в том числе государственных и частных. Мы уделяем особое внимание конкретным потребностям и особым обстоятельствам развивающихся стран, прежде всего тех, которые особенно чувствительны к неблагоприятным последствиям изменения климата;

20. мы подтверждаем Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы [11] и признаем, что деятельность по созданию способных противодействовать неблагоприятным условиям и устойчивых обществ требует применения подхода с учетом риска бедствий. Мы призываем применять комплексные стратегии, которые способствуют согласованному осуществлению Сендайской рамочной программы и Повестки дня на период до 2030 года, и активизировать усилия для обеспечения учета вопросов управления рисками бедствий в национальных, субнациональных и местных стратегиях и планах устойчивого развития, когда это необходимо;

21. обязуемся приветствовать разнообразие в городах и других населенных пунктах, укреплять социальную сплоченность, межкультурный диалог и взаимопонимание, терпимость, взаимное уважение, гендерное равенство, инновации, предпринимательство, всеохватность, самобытность и безопасность и достоинство всех людей, а также содействовать удобству жизни и динамичной городской экономике. Мы также обязуемся принимать меры для обеспечения того, чтобы наши местные учреждения способствовали плюрализму и мирному сосуществованию в рамках все более неоднородных и многокультурных обществ;

22. повторяем, что, хотя в нашем обзоре 2018 года особо подчеркиваются цели 6, 7, 11, 12, 15 и 17 в области устойчивого развития, комплексный, неделимый и универсальный характер целей предопределяет необходимость уделять особое внимание задействованию взаимоусиливающих связей и сопутствующих выгод во всех областях устойчивого развития и при этом избегать компромиссов или сводить их к минимуму;

---

[9] См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.

[10] United Nations, Treaty Series, vol. 1771, No. 30822.

[11] Резолюция 69/283 Генеральной Ассамблеи, приложение II.

23. с озабоченностью отмечаем, что 844 миллиона человек не имеют доступа к основным услугам в области водоснабжения, 2,1 миллиарда человек не имеют доступа к безопасной питьевой воде в помещении с надежным источником воды, которым можно пользоваться тогда, когда в этом есть необходимость, не опасаясь отравления, 4,5 миллиарда человек не имеют безопасно организованного санитарного обслуживания, а 892 миллиона человек по-прежнему практикуют открытую дефекацию. Загрязнение воды влияет, в частности, на качество воды, состояние здоровья населения и окружающую среду и сокращает запасы воды в мире, который утратил за последнее столетие 70 процентов своих водно-болотных угодий. Дефицит воды в некоторых странах и регионах превышает 70 процентов. Недостаточное финансирование по-прежнему не позволяет странам выполнять национальные задачи в области водоснабжения, санитарии и гигиены. Создание многосторонних партнерств и обеспечение активного участия общественности и комплексного управления водными ресурсами на всех уровнях являются основным условием эффективного решения этих вопросов. Мы стремимся повысить эффективность использования воды во всех секторах и распределения водных ресурсов и особо отмечаем необходимость решения проблем нехватки воды. Мы обязуемся расширять международное сотрудничество в трансграничных водах. Для достижения всеобщего и устойчивого доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам и прекращения открытой дефекации потребуются значительные долгосрочные инвестиции и наращивание потенциала, особенно в быстро растущих городских районах. Особо приоритетной задачей является надлежащее укрепление институционального потенциала местных, субнациональных и национальных органов в целях управления системами санитарного обслуживания и их регулирования. В частности, мы должны уделять особое внимание обеспечению доступа к санитарно-гигиеническим средствам с учетом конкретных потребностей женщин и девочек, связанных с соблюдением гигиены в период менструации, и инвалидов, не подвергая угрозе их безопасность и чувство собственного достоинства. Важное значение имеет политическое руководство для повышения осведомленности о безотлагательности решения поставленных задач, конкретных действиях и сотрудничестве всех заинтересованных сторон. Мы призываем систему Организации Объединенных Наций поддержать усилия стран в соответствии с их национальными планами и приоритетными задачами. Мы приветствуем Международное десятилетие действий «Вода для устойчивого развития», 2018–2028 годы, и принимаем к сведению другие доклады и дискуссии по проблемам воды и итоговые документы крупных конференций по водным ресурсам[12];

24. с озабоченностью отмечаем, что в настоящее время более 1 миллиарда человек живут без электричества, что препятствует значимому экономическому росту и созданию рабочих мест. Три миллиарда человек не имеют доступа к экологически чистым методам приготовления пищи и сталкиваются с опасным уровнем загрязнения воздуха в помещениях, что становится причиной преждевременной смерти примерно 3,8 миллиона человек

[12] Итоговый документ Группы высокого уровня по водным ресурсам, озаглавленный «Бережное отношение к каждой капле воды: программа действий в области водных ресурсов»; механизм «ООН — водные ресурсы», обобщающий доклад о водных ресурсах и санитарных услугах в рамках цели 6 в области устойчивого развития; Глобальная группа высокого уровня по вопросам воды и мира; восьмой Всемирный водный форум, проведенный в Бразилии, Бразилия, 18–23 марта 2018 года; Международная конференция высокого уровня по Международному десятилетию действий «Вода для устойчивого развития», 2018–2028 годы, совместно проведенная Организацией Объединенных Наций и Таджикистаном, Душанбе, 20–22 июня 2018 года.

в год, причем в наибольшей степени подвержены риску женщины и дети. Мы воодушевлены тем, что модернизация мировых энергетических систем ускоряется за счет развития технологий, быстрого снижения стоимости возобновляемых источников энергии, внедрения децентрализованных решений с наименьшими затратами, поддержки политики, новых бизнес-моделей и обмена передовым опытом. В этой связи мы приветствуем создание Международного альянса по солнечной энергии в качестве международной организации и принимаем к сведению продолжение работы Международного агентства по возобновляемым источникам энергии. Мы подчеркиваем необходимость повышения политической воли и увеличения объема инвестиций и активизации действий всех заинтересованных сторон в целях расширения доступа на взаимно согласованных условиях к исследованиям и технологиям в области энергетики. Мы обязуемся укреплять международное сотрудничество в целях облегчения доступа к исследованиям и технологиям в области экологически чистой энергетики, включая возобновляемую энергетику, повышение энергоэффективности и передовые и более чистые технологии использования ископаемого топлива, и поощрять инвестиции в энергетическую инфраструктуру и технологии экологически чистой энергетики. Мы призываем правительства и все заинтересованные стороны в приоритетном порядке обеспечить доступ к чистым технологиям приготовления пищи и устранить разрыв в доступе к электроэнергии путем использования возможностей на основе децентрализованных решений в области возобновляемых источников энергии. Мы поддерживаем решения, принимаемые с учетом потребностей людей, и решения в поддержку экономической деятельности на местах, такой как продуктивное использование энергии. Мы призываем правительства и другие заинтересованные стороны ускорить темпы перехода к использованию возобновляемых источников энергии, особенно в секторах конечного потребления, таких как транспорт, строительство, сельское хозяйство и промышленность, а также темпы повышения энергоэффективности во всех секторах экономики, включая охлаждение и районное централизованное теплоснабжение. Мы подтверждаем приверженность рационализации неэффективных субсидий на ископаемые виды топлива с учетом конкретных потребностей и условий развивающихся стран. Крайне важно также наращивать потенциал и расширять исследования и разработки, в том числе путем обмена опытом и данными и содействия инновациям и инвестированию повышения энергоэффективности во всех секторах экономики и содействовать охвату устойчивым энергоснабжением, особенно в развивающихся странах;

25. признаем, что в связи с быстрой урбанизацией многие города и местные органы власти сталкиваются с трудностями в обеспечении адекватного жилья и устойчивой инфраструктуры для поддержки населения в связи с увеличением его численности и все чаще сталкиваются с проблемами городской нищеты, социальной изоляции и пространственной неравномерности, перенаселения, конфликтов, преступности и насилия, уязвимости инфраструктуры, низкого качества предоставления базовых услуг, ухудшения состояния окружающей среды и загрязнения окружающей среды. Миграционные потоки и потоки вынужденных переселенцев еще более усугубляют эти проблемы в городах. Подверженность городов эпидемиям, бедствиям и последствиям изменения климата возрастает из-за быстрого роста численности населения и незапланированной урбанизации. Мы с обеспокоенностью отмечаем, что во всем мире число людей, живущих в трущобах, увеличилось до 881 миллиона человек. Во многих городах население по-прежнему дышит воздухом, качество которого не соответствуют руководящим принципам Всемирной организации здравоохранения,

касающимся качества воздуха с точки зрения показателей содержания твердых частиц в воздухе, что приводит к увеличению числа неинфекционных заболеваний и повышению риска преждевременной смерти. Минимизация и эффективная утилизация твердых отходов по-прежнему являются проблемой во многих регионах, влекущей значительные и негативные последствия неудаления отходов в городах, включая прямые и косвенные последствия для здоровья жителей и окружающей среды. Мы подчеркиваем, что города могут быть инструментами позитивных изменений, обеспечения инклюзивности и генераторами справедливого и устойчивого экономического роста. Мы подтверждаем нашу приверженность полному, своевременному и эффективному осуществлению Новой программы развития городов[13]. Мы будем использовать инновационные разработки, цифровые и новые технологии, особенно информационно-коммуникационные технологии, в процессе более эффективного и комплексного управления городами, включая интеллектуальные и ресурсоэффективные транспортные системы и новые эффективные подходы в области потребления энергии и удаления отходов. Мы также подчеркиваем необходимость укрепления технического и управленческого потенциала местных органов власти и городов для разработки и осуществления комплексной, многосекторальной, устойчивой и учитывающей риски политики городского планирования. Повышение устойчивости должно быть возможным при одновременном сокращении экономических стимулов в случае неустойчивого развития. Мы призываем к укреплению нормативно-правовой базы в целях уменьшения опасности бедствий в городских районах, включая совершенствование и соблюдение планов землепользования и строительных норм и поддержку разработки систем раннего предупреждения в целях повышения устойчивости, в частности в наиболее уязвимых странах. Мы подчеркиваем важность долгосрочного и комплексного городского и территориального планирования и проектирования и особо отмечаем, что города не следует развивать в отрыве от соседних пригородных и сельских районов и что необходимо внедрять устойчивые, ориентированные на людей, учитывающие возраст и гендерные аспекты и комплексные подходы к городскому и территориальному развитию;

26. с озабоченностью отмечаем сохранение проблемы разрыва связи между экономическим ростом и использованием ресурсов. Хотя увеличивается число стран, разрабатывающих национальную политику и реализующих инициативы, связанные с устойчивым потреблением и производством, включая корпоративную социальную ответственность, необходимо активизировать усилия в этой области. Необходимо повышать эффективность использования ресурсов посредством подхода, основанного на концепции жизненного цикла, начиная от сокращения ресурсов, используемых на этапах добычи и производства, до повторного использования и рециркуляции, в том числе путем внедрения инновационных технологий и стандартов, включая качество материалов. Мы признаем среднесрочный обзор и прогресс, достигнутый в осуществлении Десятилетней стратегии действий по переходу к использованию моделей рационального потребления и производства[14], включая развитие сети «Одна планета», которая является важным механизмом достижения цели 12 в области устойчивого развития. Мы будем продолжать наращивать усилия по осуществлению Десятилетней стратегии действий. Мы призываем все заинтересованные стороны применять подход на основе устойчивых продовольственных систем и разработать эффективные и новаторские стратегии

[13] Резолюция 71/256 Генеральной Ассамблеи, приложение.
[14] A/CONF.216/5, приложение.

сокращения объема продовольственных потерь и пищевых отходов. Жизнеспособные, устойчивые и инклюзивные продовольственные системы, обеспечивающие защиту, пополнение и восстановление природных ресурсов, сохранение источников средств к существованию в сельских и городских районах, а также доступ к питательным продуктам, производимым мелкими сельскохозяйственными производителями, должны находиться в центре усилий, направленных на содействие устойчивому потреблению и производству. Мы подчеркиваем проблемы, связанные с пластиковыми отходами, особенно в океанах. Мы будем поощрять социально ответственный образ жизни путем предоставления потребителям надежной информации об устойчивом развитии, повышения уровня образования и осведомленности и содействия переосмыслению, повторному использованию, рециркуляции, восстановлению и переработке любых продуктов и услуг и предотвращения и сокращения образования отходов. Мы призываем активизировать усилия с тем, чтобы к 2020 году и в последующий период добиться экологически рационального использования химических веществ и всех отходов на протяжении всего их жизненного цикла;

27. подчеркиваем, что леса, водно-болотные угодья, засушливые земли и другие природные экосистемы имеют важное значение для устойчивого развития, борьбы с нищетой и повышения благосостояния людей. Мы признаем, что изменение климата, утрата среды обитания, инвазивные чужеродные виды, чрезмерная эксплуатация природных ресурсов, опустынивание, незаконные лесозаготовки, изменение методов землепользования, незаконное разворовывание ресурсов дикой природы, загрязнение и урбанизация являются глобальными факторами утраты биоразнообразия во всем мире. Хотя охват режима охраны лесных экосистем и экосистем суши расширяется и процесс обезлесения замедлился, другие аспекты сохранения экосистем суши по-прежнему требуют ускоренного принятия мер для сохранения экосистем и биоразнообразия и повышения продуктивности земель. Мы признаем, что успешное достижение целей, связанных с биоразнообразием, зависит от деятельности во всех секторах, таких как сельское хозяйство, животноводство, лесное хозяйство, рыболовство, туризм, урбанизация, обрабатывающая промышленность, здравоохранение, инфраструктура, горнодобывающая промышленность и энергетика, и невозможно без актуализации вопросов биоразнообразия в этих секторах и без их включения в национальные планы и местные стратегии. Мы обязуемся осуществлять неистощительное лесопользование применительно ко всем видам лесов, прекратить обезлесение, восстановить деградировавшие леса и существенно увеличить объем облесения и лесовозобновления во всем мире к 2020 году. Мы будем активизировать усилия по всем направлениям в целях борьбы с опустыниванием, деградацией земель, эрозией и засухой, утратой биоразнообразия и нехваткой воды, которые считаются основными экологическими, экономическими и социальными проблемами, препятствующими глобальному устойчивому развитию. Мы настоятельно призываем правительства, частный сектор и гражданское общество усиливать основанные на комплексном управлении ландшафтами подходы к планированию землепользования и принятию связанных с землепользованием решений как в пределах одной юрисдикции, так и на стыке разных юрисдикций, предусматривающие комплексное и транспарентное рассмотрение вопросов. Мы будем активизировать усилия по содействию привлечению инвестиций в программы, учитывающие гендерные аспекты, которые направлены на решение проблем обезлесения, деградации земель, опустынивания, засухи, песчаных и пылевых бурь, утраты биоразнообразия и нехватки воды, в том числе путем осуществления Стратегического плана

Организации Объединенных Наций по лесам на 2017–2030 годы[15], правового документа Организации Объединенных Наций о лесах[16] и Айтинских задач в области биоразнообразия[17], а также усиления поддержки Совместного партнерства по лесам. Мы будем совершенствовать мониторинг и отчетность, включая использование информационно-коммуникационных технологий и дистанционное зондирование в целях борьбы, в частности, с незаконной лесозаготовкой и незаконной торговлей ресурсами дикой природы, включая браконьерство. Мы призываем все государства — члены Организации Объединенных Наций и наблюдателей осуществлять стратегические рамки на 2018–2030 годы Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[18], в качестве основы для достижения цели неухудшения состояния земель во всем мире;

28. признаем, что для выполнения амбициозной Повестки дня на период до 2030 года требуется укрепление средств осуществления и активизация глобального партнерства в интересах устойчивого развития. Хотя рост мировой экономики способствовал прогрессу во всех областях деятельности Аддис-Абебской программы действий, она по-прежнему подвержена финансовой и экономической нестабильности и между странами и регионами существует неравноправное распределение доходов. Мы будем принимать конкретные и незамедлительные меры для создания необходимых благоприятных условий на всех уровнях для выполнения Повестки дня на период до 2030 года. Мы берем на себя коллективные обязательства добиваться глобального устойчивого развития и взаимовыгодного сотрудничества, на основе которых все страны во всех регионах мира могут получить существенные выгоды. Мы отмечаем позитивные результаты, достигнутые в мобилизации внутренних ресурсов, подкрепляемой принципом национальной ответственности, но при этом особо отмечаем, что между многими наименее развитыми странами, развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, малыми островными развивающимися государствами, странами со средним уровнем дохода и развитыми странами сохраняется большая разница в объеме мобилизуемых ресурсов. Мы учитываем важность фискального регулирования для улучшения мобилизации внутренних ресурсов и рекомендуем включить его в число приоритетных задач для всех видов сотрудничества в целях развития, включая официальную помощь в целях развития и техническую поддержку. Усилия, прилагаемые в рамках международного сотрудничества в налоговых вопросах, должны быть универсальными по своему подходу и сфере охвата и в полной мере учитывать потребности и возможности всех стран, в частности наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, малых островных развивающихся государств и стран Африки. Мы отмечаем рост востребованности устойчивых инвестиций и финансирования, включая инвестиции в преобразования, и предлагаем частным компаниям использовать устойчивые методы, которые могут принести выгоду в долгосрочной перспективе. Мы отмечаем, что перенаправление небольшой доли находящихся под управлением активов на цели долгосрочных качественных инвестиций в устойчивое развитие могло бы в значительной мере содействовать осуществлению Повестки дня на период до 2030 года. Нас обнадеживают результаты тех немногих стран, которые достигли или превысили

[15] См. резолюцию 71/285 Генеральной Ассамблеи.

[16] См. резолюции 62/98 и 70/199 Генеральной Ассамблеи.

[17] Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение, решение X/2, приложение.

[18] ICCD/COP(13)/21/Add.1, решение 7/COP.13, приложение.

предусмотренный их обязательствами показатель по выделению официальной помощи в целях развития на уровне 0,7 процента валового национального дохода и по выделению официальной помощи в целях развития для наименее развитых стран на уровне 0,15–0,20 процента валового национального дохода, и призываем всех поставщиков официальной помощи в целях развития выполнить их соответствующие обязательства. Мы с удовлетворением отмечаем непрекращающиеся усилия по повышению качества, эффективности и результативности сотрудничества в целях развития и другие международные усилия в области государственного финансирования, включая соблюдение согласованных принципов эффективного сотрудничества в области развития. Мы с удовлетворением отмечаем вклад сотрудничества Юг — Юг в ликвидацию нищеты и обеспечение устойчивого развития. Мы подтверждаем, что сотрудничество Юг — Юг является важным элементом международного сотрудничества в целях развития, который дополняет, но не заменяет собой сотрудничество Север — Юг. Мы считаем также крайне важным при необходимости включать в программы помощи в целях развития и инфраструктурное финансирование меры по уменьшению опасности бедствий, уделяя должное внимание предупреждению, в соответствии с Сендайской рамочной программой. Мы будем и далее содействовать универсальной, основанной на правилах, открытой, прозрачной, предсказуемой, всеохватной, недискриминационной и справедливой многосторонней торговой системе под эгидой Всемирной торговой организации, а также реальной либерализации торговли. Мы с обеспокоенностью отмечаем, что в развивающихся странах все чаще возникают трудности в связи с задолженностью, что усугубляет проблемы, стоящие на пути достижения целей в области устойчивого развития. Мы призываем одновременно должников и кредиторов повысить прозрачность. Предупреждению повторения долгового кризиса могут способствовать наращивание потенциала, укрепление нормативного регулирования и расширение обмена информацией. Мы считаем необходимым оказывать развивающимся странам помощь в обеспечении долгосрочной приемлемости уровня их задолженности благодаря проведению скоординированной политики, нацеленной на содействие, соответственно, финансированию с привлечением заемных средств, облегчению долгового бремени, реструктуризации задолженности и грамотному управлению задолженностью. Мы будем продолжать укреплять координацию международных действий и повышать слаженность политики в интересах укрепления глобальной финансовой и макроэкономической стабильности и будем также принимать меры для предупреждения и уменьшения риска возникновения и последствий финансовых кризисов. Мы с удовлетворением отмечаем прогресс в реформировании международного финансового регулирования и обязуемся проводить согласованные реформы, внимательно отслеживая непреднамеренные последствия и памятуя о необходимости обеспечить надлежащий баланс между доступом к кредитам и финансовой стабильностью. Мы учитываем тот факт, что принимаемые международной системой меры финансового реагирования на бедствия в целом являются недостаточными и что налицо необходимость в более совершенных механизмах, направленных на заблаговременное уменьшение опасности бедствий и повышение устойчивости к ним, и в инструментах для использования на последующих этапах, обеспечивающих оперативное поступление средств. Мы приветствуем начало функционирования банка технологий для наименее развитых стран в Турции, благодаря которому была достигнута первая цель 17.8 в области устойчивого развития, и прогресс, достигнутый в деле создания механизма содействия развитию технологий, и рекомендуем всем партнерам по процессу развития

оказывать финансовую и техническую помощь, с тем чтобы обеспечить их полное и эффективное функционирование;

29. подчеркиваем важнейшую роль научно-технического прогресса и новаторства в достижении целей в области устойчивого развития. Мы принимаем во внимание конструктивный преобразовательный потенциал существующих и новейших технологий, а также связанные с ними трудности и риски, которые должны регулироваться с помощью надлежащих мер в области политики и нормативно-правовых актов и международного сотрудничества, взаимодействия с частным сектором, научными учреждениями, исследовательскими институтами и другими заинтересованными сторонами. Сохраняется значительный цифровой разрыв между странами и внутри стран и между женщинами и мужчинами и между девочками и мальчиками. Мы подчеркиваем необходимость активных действий для того, чтобы избежать усиления неравенства между странами и внутри стран в ближайшие годы, и того, чтобы при внедрении новых технологий мы никогда не забывали о нашем обещании никого не оставлять без внимания;

30. стремимся принимать последовательные, конкретные и незамедлительные меры в целях укрепления многосторонних партнерских отношений. Эти партнерские отношения будут иметь важное значение для мобилизации и обмена знаниями, опытом, технологиями и финансовыми ресурсами и содействия достижению целей в области устойчивого развития во всех странах, особенно в развивающихся странах. Мы подчеркиваем, что для обеспечения согласованности политики и создания благоприятных условий для устойчивого развития требуется участие всех заинтересованных сторон, и что такое участие является ключом к построению устойчивых и способных противостоять неблагоприятным условиям обществ и достижению устойчивого развития на всех уровнях. В этой связи мы признаем роль частного сектора в качестве важного партнера в области развития и основного гаранта достижения целей в области устойчивого развития. Частный сектор может создавать достойные рабочие места, продвигать инновационные решения проблем в области развития, повышать профессиональные навыки в увязке с новыми технологическими прорывами и обеспечивать доступные товары и услуги для решения инфраструктурных и энергетических проблем;

31. обязуемся активизировать наши усилия и принимать решительные меры, необходимые для эффективного осуществления Повестки дня на период до 2030 года и создания устойчивых и способных противостоять неблагоприятным условиям обществ, оказывая помощь в первую очередь самым обездоленным и обеспечивая, чтобы никто не остался без внимания.

49-е пленарное заседание,
19 июля 2018 года